ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 104**

1 Ιουλίου 2009

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 3768

Κύρωση του Μνημονίου Κατανόησης (Memorandum of Understanding) μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας που αφορά στη συνεργασία του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας με το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλασσίων Μεταφορών των Αθηνών (ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ - AMSCC), καθώς και της δι' ανταλλαγής Ρηματικών Διακοινώσεων (Verbal Notes) Συμφωνίας Τροποποίησης του Μνημονίου.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνονται και έχουν την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης (Memorandum of Understanding) μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας που αφορά στη συνεργασία του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας με το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλασσίων Μεταφορών των Αθηνών (ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ - AMSCC), το οποίο υπεγράφη την 18.4.2005 στην Αθήνα, καθώς και οι με αριθμό 128/αριθμό πρωτοκόλλου 1497/18.10.2007 και με αριθμό 2093.2/15/ΑΣ 1054/23.11.2007 ανταλλαγείσες στην Αθήνα Ρηματικές Διακοινώσεις (Verbal Notes) της Ιταλικής Πρεσβείας Αθηνών και της Διευθύνσεως Α1 του Υπουργείου Εξωτερικών αντίστοιχα, με τις οποίες συμφωνήθηκε η τροποποίηση του Μνημονίου των οποίων το κείμενο, στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική, έχει, αντίστοιχα, ως εξής:

MOU
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC CONCERNING THE COOPERATION OF THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC WITH THE ATHENS MULTINATIONAL SEALIFT COORDINATION CENTER

The Government of the Hellenic Republic, represented by the Ministry of Defence (MoD), and the Government of Italian Republic, represented by Ministry of Defense (MoD), hereinafter referred to as the Parties:

CONSIDERING the great importance of further developing cooperation between the two parties in the field of strategic sealift activities;

HAVING REGARD to the shortfall of strategic sealift capability and specially for rapidly deployable forces,

TAKING INTO ACCOUNT the provisions of NATO Force Goals and European Headline Catalogue,

HAVING REGARD to the NATO SOFA and applicable EU regulations

AIMING at deploying national or multinational forces under NATO/EU-led or other multinational entity operations under UN Mandate and exercise

AIMING at the further enhancement of this initiative with the participation in the AMSCC of any interested NATO Allied Nation or EU Member State through the conclusion of appropriate bilateral MOU not in contrast with this core document.

HAVING REGARD to the concept of assuring and improving the efficiency and effectiveness of strategic sealift movements, in the above framework

WELCOMING the decision of the Hellenic Republic to host and operate a Multinational Sealift Coordination Center (hereinafter referred to as Athens MSCC), and the needs of the Parties to use its capabilities as well as support the functions of the aforementioned AMSCC:

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

ARTICLE ONE

PURPOSE

1.1 The purpose of this MOU is to set up procedures for the implementation of co-operation between the two Parties within AMSCC.

1.2 This MOU, the related Technical Arrangement (TA) and implementing documents are intended to serve as the basis for planning and executing strategic sealift movements.

ARTICLE TWO

AIM AND OBJECTIVES

2.1 The aim of the AMSCC is to resolve strategic sealift shortfalls, with special regard to those arising from a need for rapid deployment of forces, including missions conducted under UN mandate.

2.2 The AMSCC objectives are the coordination and cooperation of sealift capabilities between the Parties, as well as the offering of coordination and contracting services to other interested NATO Allied Nations, EU Member States and United Nations Organization.

ARTICLE THREE

PRINCIPLES AND GENERAL ARRANGEMENTS

3.1 Subject to any different provisions of this MOU, the provisions of NATO SOFA, EU regulations and any other relevant agreements in force between the Parties, shall apply to all activities conducted under this MOU.

3.2 This MOU does not modify or change existing agreements or arrangements or prejudice their use, nor it is intended to violate provisions of the national legislation or current international agreements in which both Parties are members, which will prevail in the event of such dispute.

3.3 The AMSCC is located in the Hellenic National Defence General Staff in Athens. The Hellenic Republic is hereinafter referred to as the Host Nation (HN).

3.4 The coordination mentioned in this MOU applies to military capabilities and commercially- chartered sealift assets, on a worldwide basis for both operational and non-operational purposes, including but not limited to all cases related to exercises and operations in peace, crisis and conflict (e.g. humanitarian assistance, evacuation and rescue tasks) as well as unforeseen contingencies and emergencies. This MOU is intended to be used for national, combined and cooperative efforts.

3.5 In order to ensure Strategic Sealift capabilities the AMSCC will handle the chartering of assets from a pool of vessels formed by Shipping Companies committed to HN in order to comply with the aim and objectives of this MOU. Interested Shipping Companies, complying with applicable requirements, may join in this effort under the same conditions.

3.6 Italian MOD reserves the rights to use other means for Deployment, alternative to this MOU.

3.7 The composition of the AMSCC staff with its duties and rights will be defined with implementing documents.

ARTICLE FOUR

RESPONSIBILITIES

For the purposes of this MOU:

4.1 **AMSCC**

a. The AMSCC is responsible for collecting data on strategic sealift capabilities of the Parties as well as the available commercially chartered sealift capabilities at a global level.

b. The AMSCC is responsible to collect data on strategic sealift requirements, for the purpose of facing any need or shortfall whenever identified.

c. On the basis of the gathered data and upon the request of either Party, the AMSCC will offer advice as to how strategic sealift capabilities can be utilized more effectively.

d. Upon the submission of a request by either Party, the AMSCC will carry out the appropriate actions in order to fulfill the requirements of assets and services of the requesting Party.

e. Upon the completion of the chartering procedures and the activation of the contract, the AMSCC has to monitor, control and coordinate the procured assets and services according to the needs of the requesting Party.

f. The AMSCC is responsible to provide visibility on data regarding strategic sealift requirements and spare capacity and update them on assets movement via data link between the Centre and the Italian National Movement Coordination Centre. Further details will be specified for modality and timeline of this data link implementation in the TA.

g. In case conditions should prevent direct payment to the asset provider, the AMSCC may act as an intermediate broker.

4.2 **Host Nation (HN)**

a. The HN has provided a suitable place within the premises of the Hellenic National Defence General Staff (HNDGS) for the location of the AMSCC. The HN provides also the necessary support, in terms of resources, assets, services and facilities, for the proper functioning of the AMSCC.

b. The HN has identified its own competent civil and military authorities, responsible of supporting the functions of the AMSCC.

c. The HN will retain control over its own resources, unless control of such resources is released.

d. The HN shall provide to the staff of AMSCC medical and dental support by HN military personnel/facilities under the same conditions as provided to its own Armed Forces. Cost of any civilian medical or dental services rendered by the HN to Italian assigned personnel will be borne in accordance with EU applicable regulations.

e. The Italian MoD assigned personnel must follow HN health, safety, environmental and agricultural regulations and procedures that have been identified, as well as any HN regulations for the storage, movement, or disposal of hazardous materials. The HN will provide the Italian MoD with copies of any health, safety, environmental and agricultural regulations that may apply as well as any regulations in respect to the storage, movement or disposal of hazardous materials.

f. The HN is permanently offering to the Italian MoD the post of Deputy Director and COS (OF-4) in the AMSCC and the Italian MoD, in accordance to this offer, accepts to fill this post.

ARTICLE FIVE

SECURITY AND DISCLOSURE OF INFORMATION

5.1 Parties will conform to NATO and / or EU security procedures in the storage,

handling, transmitting and safeguarding of all classified material held, used, generated, supplied or exchanged.

5.2 Information provided by either Party to the other in confidence, and such information produced by any Party requiring confidentiality, will either retain its original classification or be assigned a classification that will ensure a degree of protection against disclosure, equivalent to that required by the other Party.

5.3 Each Party will take all lawful steps available to it to keep free from disclosure all information exchanged in confidence, unless the other Party consents to such disclosure.

5.4 To assist in providing the desired protection, each Party will mark such information furnished to the other in confidence with a legend indicating its origin, the security classification and the conditions of release that the information relates to a specific task and it is furnished in confidence.

5.5 Visits to AMSCC premises by personnel will be arranged in accordance with the procedures specified in NATO SOFA or EU regulations, as amended.

ARTICLE SIX

FINANCIAL

6.1 Procurement and all operational activities costs (as per para 4.1) are provided at no cost for the users by the AMSCC as they are funded by the HN.

6.2 The operating costs of the AMSCC are funded by the HN.

6.3 Parties will pay all their own raw costs arising from participation of personnel in the AMSCC. Further details regarding the aforementioned raw costs will be specified in the TA.

ARTICLE SEVEN

CLAIMS AND LIABILITY

7.1 Claims arising out or in connection with the execution and interpretation of this MOU will be resolved by consultation among Parties at the lowest possible level. Those falling under the scope of NATO SOFA or EU applicable regulations will be resolved according to the procedures concerned.

7.2 Claims arising out or in connection with the contracting commercial activities or execution will be resolved by consultation at the lowest possible level.
If the above mentioned claims could not be resolved by consultation, those will be submitted to a third party arbitrator whose decision shall be final and conclusive and in accordance with international rules.

ARTICLE EIGHT

COMMENCEMENT AND TERMINATION

8.1 This MOU will come into effect upon exchange of written notifications between the Parties by which they inform each other of the completion of their relevant internal procedures.

8.2 The implementation of this MOU is dependent on the signature of the related TA.

8.3 This MOU might be terminated at any time by either Party by giving six months prior notice in writing to the other Party.

8.4 All provisions of Articles 5, 6 and 7 will remain in effect in the event of termination of this MOU until all obligations are fulfilled.

8.5 Termination of this MOU by either Party will be possible after the expiration date of any support contract, provided from AMSCC, to this certain Party.

ARTICLE NINE

AMENDMENTS

This MOU may be amended at any time, in writing, by the mutual consent of the Parties. Amendments will be effected by exchange of letters and will be numbered consecutively.

The foregoing represents the understanding reached between the Government of the Hellenic Republic, and the Government of the Italian Republic, upon the matters referred to herein:

Done in Athens on April 18, 2005 in two originals in English language.

FOR THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF THE HELLENIC REPUBLIC	FOR THE MINISTRY OF DEFENSE OF THE REPUBLIC OF ITALY
SPILIOS P. SPILIOTOPOULOS Minister of National Defense	ANTONIO MARTINO Minister of Defense

MOU
ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ
ΣΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΟ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ (ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ-AMSCC)

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, αντιπροσωπευόμενη από το Υπουργείο Άμυνας (ΥΠΕΘΑ), και η Κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας, αντιπροσωπευόμενη από το Υπουργείο Άμυνας (ΥΠΑΜ), εφεξής αναφερόμενες ως «Συμβαλλόμενα Μέρη»

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη μεγάλη σημασία της περαιτέρω ανάπτυξης της συνεργασίας μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, στον τομέα των δραστηριοτήτων στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την έλλειψη δυνατοτήτων στρατηγικών θαλασσίων μεταφορών, ειδικά για τις δυνάμεις ταχείας ανάπτυξης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις για τους Στόχους Δυνατοτήτων του ΝΑΤΟ και του Ευρωπαϊκού Καταλόγου Πρωταρχικών Στόχων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Συμφωνία για το Νομικό Καθεστώς των Δυνάμεων του ΝΑΤΟ (NATO SOFA) και τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΠΟΣΚΟΠΩΝΤΑΣ στην ανάπτυξη εθνικών ή πολυεθνικών δυνάμεων σε επιχειρήσεις του ΝΑΤΟ/της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλων πολυεθνικών φορέων, υπό την εντολή των Ηνωμένων Εθνών και σε ασκήσεις,

ΑΠΟΣΚΟΠΩΝΤΑΣ στην περαιτέρω ενίσχυση της πρωτοβουλίας αυτής, με τη συμμετοχή στο AMSCC οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου Συμμαχικού Έθνους του ΝΑΤΟ ή Κράτους-Μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μέσω της σύναψης κατάλληλων διμερών Μνημονίων Κατανόησης, τα οποία δεν θα έρχονται σε αντίθεση με το παρόν κύριο έγγραφο,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την έννοια της διασφάλισης και βελτίωσης της αποδοτικότητας και αποτελεσματικότητας των μετακινήσεων στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών, στο ανωτέρω πλαίσιο,

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΝΤΑΣ την απόφαση της Ελληνικής Δημοκρατίας να φιλοξενήσει και να λειτουργήσει το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών (εφεξής αναφερόμενο ως AMSCC), και τις ανάγκες των Συμβαλλόμενων Μερών να χρησιμοποιήσουν τις δυνατότητές του, καθώς επίσης και να υποστηρίξουν τις λειτουργίες του προαναφερθέντος AMSCC:

ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΛΗΞΕΙ ΣΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ:

ΑΡΘΡΟ ΠΡΩΤΟ

ΣΚΟΠΟΣ

1.1 Σκοπός του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης είναι να θεσπιστούν διαδικασίες για την εφαρμογή της συνεργασίας μεταξύ των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, εντός του AMSCC.

1.2 Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης, η συναφής Τεχνική Συμφωνία (ΤΣ) και τα εκτελεστικά έγγραφα προορίζονται να χρησιμεύσουν ως βάση για το σχεδιασμό και την υλοποίηση μετακινήσεων στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΣΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΙΚΟΙ ΣΚΟΠΟΙ

2.1 Στόχος του AMSCC είναι να επιλύει τις ελλείψεις στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών, με ιδιαίτερη μέριμνα για εκείνες οι οποίες προκύπτουν από μια ανάγκη ταχείας ανάπτυξης δυνάμεων, συμπεριλαμβανομένων και των αποστολών που διεξάγονται υπό την εντολή των Ηνωμένων Εθνών.

2.2 Οι αντικειμενικοί σκοποί του AMSCC είναι ο συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών για δυνατότητες θαλάσσιων μεταφορών, καθώς επίσης και η παροχή υπηρεσιών συντονισμού και σύναψης συμβάσεων σε άλλα ενδιαφερόμενα Συμμαχικά Έθνη του ΝΑΤΟ, Κράτη-Μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών.

ΑΡΘΡΟ ΤΡΙΤΟ

ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

3.1 Υπό την προϋπόθεση ότι δεν αντίκεινται σε οποιεσδήποτε διαφορετικές διατάξεις του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, οι διατάξεις της NATO SOFA, των κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οποιωνδήποτε άλλων σχετικών συμφωνιών, οι οποίες ισχύουν μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, θα ισχύουν για όλες τις δραστηριότητες οι οποίες διεξάγονται στο πλαίσιο του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης.

3.2 Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης δεν τροποποιεί ούτε μεταβάλλει τις υφιστάμενες συμφωνίες ή ρυθμίσεις ούτε παραβλάπτει τη χρήση τους, ούτε αποσκοπεί στην παραβίαση διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας ή των ισχυουσών διεθνών συμφωνιών, στις οποίες και τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη είναι μέρη, οι οποίες θα υπερισχύουν σε περίπτωση μιας τέτοιας διαφοράς.

3.3 Το AMSCC εδρεύει στο Ελληνικό Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας, στην Αθήνα. Η Ελληνική Δημοκρατία αναφέρεται εφεξής ως το Φιλοξενούν Έθνος (ΦΕ).

3.4 Ο συντονισμός ο οποίος αναφέρεται στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα

εφαρμόζεται στις στρατιωτικές δυνατότητες και τα εμπορικά ναυλωμένα μέσα θαλάσσιων μεταφορών, σε παγκόσμια βάση, τόσο για επιχειρησιακούς όσο και για μη επιχειρησιακούς σκοπούς, συμπεριλαμβάνοντας, αλλά όχι περιοριστικά, όλες τις περιπτώσεις που σχετίζονται με ασκήσεις και επιχειρήσεις σε περιόδους ειρήνης, κρίσεων και συγκρούσεων (π.χ. αποστολές ανθρωπιστικής βοήθειας, εκκένωσης και διάσωσης), καθώς επίσης και απρόβλεπτα ενδεχόμενα και καταστάσεις ανάγκης. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε εθνικές, συνδυασμένες και συντονισμένες προσπάθειες.

3.5 Προκειμένου να διασφαλίσει τις δυνατότητες στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών, το AMSCC θα χειρίζεται τη ναύλωση μέσων, από μια ομάδα σκαφών η οποία θα δημιουργείται από Ναυτιλιακές Εταιρίες δεσμευμένες, έναντι του Φιλοξενούντος Έθνους, να συμμορφωθούν με το στόχο και τους αντικειμενικούς σκοπούς του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης. Οι ενδιαφερόμενες Ναυτιλιακές Εταιρίες οι οποίες συμμορφώνονται με τις ισχύουσες απαιτήσεις, μπορούν να συμμετάσχουν στην προσπάθεια αυτή, υπό τους ίδιους όρους.

3.6 Το Ιταλικό ΥΠΑΜ επιφυλάσσεται των δικαιωμάτων του να χρησιμοποιήσει άλλα μέσα για Ανάπτυξη Δυνάμεων, εναλλακτικά ως προς τα αναφερόμενα στο παρόν Μνημόνιο Κατανόησης.

3.7 Η σύνθεση του AMSCC σε προσωπικό, με τα καθήκοντα και τα δικαιώματά του, θα καθοριστεί με εκτελεστικά έγγραφα.

ΑΡΘΡΟ ΤΕΤΑΡΤΟ

ΕΥΘΥΝΕΣ

Για τους σκοπούς του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης:

4.1 **AMSCC**

α. Το AMSCC είναι υπεύθυνο για τη συγκέντρωση στοιχείων, σχετικά με τις δυνατότητες στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών των Συμβαλλόμενων Μερών, καθώς επίσης και τις διαθέσιμες εμπορικά ναυλωμένες δυνατότητες θαλάσσιων μεταφορών, σε παγκόσμιο επίπεδο.

β. Το AMSCC είναι υπεύθυνο για τη συγκέντρωση στοιχείων, σχετικά με τις απαιτήσεις στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών, με σκοπό την αντιμετώπιση οποιασδήποτε ανάγκης ή έλλειψης, οποτεδήποτε αυτές προκύψουν.

γ. Με βάση τα συγκεντρωθέντα στοιχεία και κατόπιν υποβολής αιτήματος από οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος, το AMSCC θα παρέχει συμβουλές ως προς τον τρόπο κατά τον οποίο μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα οι δυνατότητες στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών.

δ. Μόλις υποβληθεί αίτημα από οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, το AMSCC θα προβαίνει στις κατάλληλες ενέργειες, προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους, για μέσα και υπηρεσίες.

ε. Μόλις ολοκληρωθούν οι διαδικασίες ναύλωσης και ενεργοποιηθεί η σύμβαση, το AMSCC πρέπει να παρακολουθεί, να ελέγχει και να συντονίζει τα εξασφαλισθέντα μέσα και υπηρεσίες, σύμφωνα με τις ανάγκες του αιτούντος Συμβαλλόμενου Μέρους.

στ. Το AMSCC είναι υπεύθυνο για την παροχή ξεκάθαρης «εικόνας» σχετικά με τα δεδομένα που αφορούν τις απαιτήσεις στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών και τη διαθέσιμη χωρητικότητα και να τα ενημερώσει για τις μετακινήσεις των μέσων, μέσω ζεύξης δεδομένων μεταξύ του Κέντρου και του Ιταλικού Εθνικού Συντονιστικού Κέντρου Μετακινήσεων. Περαιτέρω λεπτομέρειες για τη μορφή και το χρόνο εφαρμογής αυτής της ζεύξης δεδομένων θα διευκρινιστούν στην Τεχνική Συμφωνία.

ζ. Σε περίπτωση που οι συνθήκες αποτρέπουν την άμεση πληρωμή στον προμηθευτή των μέσων, το AMSCC μπορεί να ενεργήσει ως ενδιάμεσος μεσίτης.

4.2 **Φιλοξενούν Έθνος (ΦΕ)**

α. Το Φιλοξενούν Έθνος έχει παράσχει ένα κατάλληλο χώρο, εντός των εγκαταστάσεων του Ελληνικού Γενικού Επιτελείου Εθνικής Άμυνας (ΓΕΕΘΑ), για την εγκατάσταση του AMSCC. Το Φιλοξενούν Έθνος παρέχει επίσης την απαιτούμενη υποστήριξη, αναφορικά με τους πόρους, τα μέσα, τις υπηρεσίες και τις εγκαταστάσεις, για την ενδεδειγμένη λειτουργία του AMSCC.

β. Το Φιλοξενούν Έθνος έχει προσδιορίσει τις αρμόδιες πολιτικές και στρατιωτικές αρχές του, οι οποίες είναι υπεύθυνες για την υποστήριξη των λειτουργιών του AMSCC.

γ. Το Φιλοξενούν Έθνος θα διατηρεί τον έλεγχο των πόρων του, εκτός αν ο έλεγχος των πόρων αυτών αποδεσμευθεί.

δ. Το Φιλοξενούν Έθνος θα παρέχει στο προσωπικό του AMSCC ιατρική και οδοντιατρική υποστήριξη, μέσω του στρατιωτικού προσωπικού/των εγκαταστάσεων του Φιλοξενούντος Έθνους, υπό τους ίδιους όρους που παρέχεται στις δικές του ένοπλες δυνάμεις. Το κόστος οποιωνδήποτε πολιτικών ιατρικών ή οδοντιατρικών υπηρεσιών που παρέχονται από το Φιλοξενούν Έθνος προς το διορισμένο προσωπικό της Ιταλίας, θα καταβάλλεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ε. Το διορισμένο από το Ιταλικό ΥΠΑΜ προσωπικό πρέπει να τηρεί τους υγειονομικούς, ασφάλειας, περιβαλλοντικούς και γεωργικούς κανονισμούς και διαδικασίες του Φιλοξενούντος Έθνους που έχουν προσδιοριστεί, καθώς επίσης και οποιουσδήποτε κανονισμούς του Φιλοξενούντος Έθνους που αφορούν την αποθήκευση, τη μετακίνηση ή τη διάθεση επικίνδυνων υλικών. Το Φιλοξενούν Έθνος θα παρέχει στο Ιταλικό ΥΠΑΜ αντίγραφα οποιωνδήποτε υγειονομικών, ασφάλειας, περιβαλλοντικών και γεωργικών κανονισμών, οι οποίοι μπορεί να ισχύουν, καθώς επίσης και οποιωνδήποτε κανονισμών, όσον αφορά στην αποθήκευση, τη μετακίνηση ή τη διάθεση επικίνδυνων υλικών.

στ. Το Φιλοξενούν Έθνος προσφέρει μόνιμα στο Ιταλικό ΥΠΑΜ τη θέση του

Υποδιοικητού και Διευθυντού Επιτελείου (OF-4) στο AMSCC, και το Ιταλικό ΥΠΑΜ. σύμφωνα με την προσφορά αυτή, δέχεται να καλύψει τη θέση αυτή.

ΑΡΘΡΟ ΠΕΜΠΤΟ

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΑΛΥΨΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

5.1 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συμμορφώνονται με τις διαδικασίες ασφάλειας του ΝΑΤΟ ή/και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσον αφορά στην αποθήκευση, το χειρισμό, τη διαβίβαση και τη διαφύλαξη όλου του διαβαθμισμένου υλικού το οποίο τηρείται, χρησιμοποιείται, παράγεται, παρέχεται ή ανταλλάσσεται.

5.2 Οι πληροφορίες οι οποίες παρέχονται εμπιστευτικά, από οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη προς το άλλο, και όσες πληροφορίες παράγονται από οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος και απαιτούν εμπιστευτικότητα, είτε θα διατηρούν την αρχική διαβάθμισή τους είτε θα τους προσδίδεται μια διαβάθμιση η οποία θα διασφαλίζει έναν βαθμό προστασίας έναντι αποκάλυψης τους, ισοδύναμο με αυτόν που ζητείται από το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος.

5.3 Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα λαμβάνει όλα τα νόμιμα μέτρα, τα οποία είναι διαθέσιμα σε αυτό, προκειμένου να αποφύγει την αποκάλυψη κάθε πληροφορίας που ανταλλάσσεται εμπιστευτικά, εκτός αν το άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος συναινεί σε μια τέτοια αποκάλυψη.

5.4 Προκειμένου να συνδράμει στην παροχή της επιθυμητής προστασίας, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα επισημαίνει τις πληροφορίες αυτές, οι οποίες παρέχονται εμπιστευτικά στο άλλο, με μια επεξήγηση η οποία θα καταδεικνύει την προέλευσή τους, τη διαβάθμιση ασφαλείας και τους όρους γνωστοποίησης, το ότι οι πληροφορίες σχετίζονται με μία συγκεκριμένη αποστολή και το ότι παρέχονται εμπιστευτικά.

5.5 Οι επισκέψεις του προσωπικού στις εγκαταστάσεις του AMSCC θα ρυθμίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες οι οποίες προσδιορίζονται στους κανονισμούς της NATO SOFA ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως αυτοί τροποποιούνται κάθε φορά.

ΑΡΘΡΟ ΕΚΤΟ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

6.1 Οι προμήθειες και όλα τα λειτουργικά κόστη των δραστηριοτήτων (σύμφωνα με την παράγραφο 4.1) παρέχονται στους χρήστες από το AMSCC, χωρίς καμία επιβάρυνση τους, καθόσον χρηματοδοτούνται από το Φιλοξενούν Έθνος.

6.2 Τα λειτουργικά έξοδα του AMSCC χρηματοδοτούνται από το Φιλοξενούν Έθνος.

6.3 Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καταβάλλουν όλες τις μεικτές δαπάνες, οι οποίες προκύπτουν από τη συμμετοχή προσωπικού τους στο AMSCC. Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις προαναφερθείσες μεικτές δαπάνες θα διασαφηνιστούν

στην Τεχνική Συμφωνία.

ΑΡΘΡΟ ΕΒΔΟΜΟ

ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ

7.1 Οι αξιώσεις οι οποίες προκύπτουν ή συνέχονται με την εκτέλεση και ερμηνεία του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης θα διευθετούνται με διαβουλεύσεις μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, στο κατώτερο δυνατό επίπεδο. Όσες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των ισχυόντων κανονισμών της ΝΑΤΟ SOFA ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα διευθετούνται σύμφωνα με τις συναφείς διαδικασίες.

7.2 Οι αξιώσεις, οι οποίες προκύπτουν ή συνέχονται με τις συμβατικές εμπορικές δραστηριότητες ή την εκτέλεση τους, θα διευθετούνται με διαβουλεύσεις στο κατώτερο δυνατό επίπεδο.
Εάν οι προαναφερθείσες αξιώσεις δεν μπορούν να διευθετηθούν με διαβουλεύσεις, θα υποβάλλονται σε επιδιαιτησία τρίτου μέρους, η απόφαση του οποίου θα είναι τελική και οριστική και σύμφωνη με τους διεθνείς κανόνες.

ΑΡΘΡΟ ΟΓΔΟΟ

ΕΝΑΡΞΗ ΚΑΙ ΛΗΞΗ

8.1 Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ κατόπιν ανταλλαγής εγγράφων γνωστοποιήσεων μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, με τις οποίες θα ενημερώνουν, το ένα το άλλο, για την ολοκλήρωση των συναφών εσωτερικών διαδικασιών τους.

8.2 Η εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης εξαρτάται από την υπογραφή της συναφούς Τεχνικής Συμφωνίας.

8.3 Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μπορεί να λήξει οποτεδήποτε, από οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, με την επίδοση εγγράφου ειδοποίησης, έξι μήνες προ της επερχόμενης λήξεως, στο άλλο Συμβαλλόμενο Μέρος.

8.4 Όλες οι διατάξεις των άρθρων 5, 6 και 7 θα παραμένουν σε ισχύ, κατά την περίπτωση λήξης του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, έως ότου εκπληρωθούν όλες οι υποχρεώσεις.

8.5 Η λήξη του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, από οποιοδήποτε από τα Συμβαλλόμενα Μέρη, θα είναι δυνατή μετά την ημερομηνία λήξης οποιασδήποτε υποστηρικτικής σύμβασης, η οποία παρέχεται από το AMSCC, προς το συγκεκριμένο Συμβαλλόμενο Μέρος.

ΑΡΘΡΟ ΕΝΑΤΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης μπορεί να τροποποιηθεί οποτεδήποτε, εγγράφως, με αμοιβαία συναίνεση των Συμβαλλόμενων Μερών. Οι τροποποιήσεις

θα τίθενται σε ισχύ με ανταλλαγή επιστολών και θα αριθμούνται διαδοχικά.

Τα ανωτέρω αντιπροσωπεύουν τη συμφωνία που επετεύχθη μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, σε σχέση με τα θέματα που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο.

Συντάχθηκε στην Αθήνα, την 18 Απριλίου 2005, σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα, στην αγγλική γλώσσα.

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΣΠΗΛΙΟΣ ΣΠΗΛΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ Υπουργός Εθνικής Άμυνας	ANTONIO MARTINO Υπουργός Άμυνας

EMBASSY OF ITALY

Prot. 1497

NOTE VERBALE N.128

The Embassy of the Republic of Italy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic and has the honour to refer to the Memorandum of Understanding between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Italian Republic concerning the cooperation of the Ministry of Defence of the Italian Republic with the Athens Multinational Sealift Coordination Center, signed in Athens on the 18^{th} of April 2005, and to propose the following.

Considering what the two Ministries of Defence have agreed, the proposal is to delete paragraph 2 of Article 7 of the above-mentioned Memorandum; hence, possible claims will be resolved only under the provisions contained in paragraph 1 of Article 7.

If the Government of the Hellenic Republic agrees with the above mentioned proposal, this Note Verbale together with the Note Verbale of reply, containing an equivalent proposal, will be considered an Agreement between the two Governments completing the abovementioned Memorandum between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Italian Republic on the Maritime Strategic Transport.

The Agreement will come into effect on the same date of the MoU and will also have the same duration.

The Embassy of the Republic of Italy avails itself of this opportunity to thank the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic for its cooperation and to renew the assurances of its highest consideration.

Athens, 18 October 2007

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE HELLENIC REPUBLIC
ATHENS

ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΙΤΑΛΙΑΣ

Αριθ. πρωτοκόλλου: 1497

ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΗ με αριθμό 128

Η Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ιταλίας υποβάλλει τα σέβη της προς το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας και έχει την τιμή να αναφερθεί στο Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, που αφορά στη συνεργασία του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας με το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών της Αθήνας (ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ-AMSCC), το οποίο υπεγράφη στην Αθήνα, την 18 Απριλίου 2005 και να προτείνει τα κάτωθι:

Λαμβάνοντας υπόψη τα συμφωνηθέντα από τα δύο Υπουργεία Άμυνας, προτείνεται όπως διαγραφεί η παράγραφος 2 του Άρθρου 7 του προαναφερθέντος Μνημονίου. Ως εκ τούτου, πιθανές αξιώσεις θα διευθετούνται μόνο στο πλαίσιο των διατάξεων που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1 του Άρθρου 7.

Εάν η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας συμφωνεί με την προαναφερθείσα πρόταση, η παρούσα Ρηματική Διακοίνωση, μαζί με την απαντητική Ρηματική Διακοίνωση, η οποία θα περιλαμβάνει μια ισοδύναμη πρόταση, θα θεωρηθούν ως Συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων, η οποία θα συμπληρώνει το προαναφερθέν Μνημόνιο μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας σχετικά με τις Στρατηγικές Θαλάσσιες Μεταφορές.

Η Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ κατά την ίδια ημερομηνία με το Μνημόνιο Κατανόησης και θα έχει επίσης την ίδια χρονική διάρκεια ισχύος.

Η Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ιταλίας δράττεται της ευκαιρίας αυτής προκειμένου να ευχαριστήσει το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας για τη συνεργασία του και να ανανεώσει τις διαβεβαιώσεις της ύψιστης εκτίμησής του.

Αθήνα, 18 Οκτωβρίου 2007

(ΠΡΟΣ:)ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΑΘΗΝΑ

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

A1 Directorate
No 2093.2/15/AS 1054

NOTE VERBALE

The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic present their compliments to the Embassy of the Republic of Italy and, referring to the latter's Verbal Note no.128 of 18 October 2007 concerning the Memorandum of Understanding between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Italian Republic concerning the cooperation of the Ministry of Defense of the Italian Republic with the Athens Multinational Sealift Coordination Center signed in Athens on the 18th of April 2005. have the honour to note the following.

The Government of the Hellenic Republic agrees with the Italian proposal to delete paragraph 2 of Article 7 of the above-mentioned Memorandum of Understanding. Hence, the present Note together with the Verbal Note of the Embassy of Italy no. 128 of 18 October 2007 constitute an Agreement complementing the Memorandum of Understanding. The said Agreement will enter into force on the day on which the Memorandum of Understanding shall enter into force according to article 8.1 of the Memorandum and will have the same duration.

The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic avail themselves of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Italy the assurances of their highest consideration.

Athens, 23 November 2007

Embassy of the Republic of Italy
In Town

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Διεύθυνση Α1
Με Αριθμό 2093.2/15/ΑΣ 1054

ΡΗΜΑΤΙΚΗ ΔΙΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας υποβάλλει τα σέβη του στην Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ιταλίας και, αναφερόμενο στη Ρηματική Διακοίνωση της τελευταίας, με αριθμό 128 της 18ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας, που αφορά στη συνεργασία του Υπουργείου Άμυνας της Ιταλικής Δημοκρατίας με το Πολυεθνικό Συντονιστικό Κέντρο Στρατηγικών Θαλάσσιων Μεταφορών της Αθήνας (ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ-AMSCC), το οποίο υπεγράφη στην Αθήνα, την 18 Απριλίου 2005, έχει την τιμή να σημειώσει τα ακόλουθα:

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας συμφωνεί με την ιταλική πρόταση να διαγραφεί η παράγραφος 2 του Άρθρου 7 του προαναφερθέντος Μνημονίου Κατανόησης. Ως εκ τούτου, η παρούσα (Ρηματική) Διακοίνωση, μαζί με τη Ρηματική Διακοίνωση της Πρεσβείας της Ιταλίας με αριθμό 128, της 18ης Οκτωβρίου 2007, συνιστούν μια Συμφωνία, η οποία συμπληρώνει το Μνημόνιο Κατανόησης. Η εν λόγω Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ κατά την ημέρα κατά την οποία θα τεθεί σε ισχύ το Μνημόνιο Κατανόησης, σύμφωνα με το Άρθρο 8.1 του Μνημονίου και θα έχει την ίδια χρονική διάρκεια.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας δράττεται της ευκαιρίας αυτής προκειμένου να ανανεώσει προς την Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ιταλίας τις διαβεβαιώσεις της ύψιστης εκτίμησής του.

Αθήνα, 23 Νοεμβρίου 2007

(ΠΡΟΣ:) Πρεσβεία της Δημοκρατίας της Ιταλίας,
Ενταύθα

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως. Η ισχύς των κυρουμένων Μνημονίου Κατανόησης και δι' ανταλλαγής Ρηματικών Διακοινώσεων (Verbal Notes) Συμφωνίας Τροποποίησης του Μνημονίου αρχίζει από την πλήρωση της προϋπόθεσης της παραγράφου 8.1 του Αρθρου 8 του Μνημονίου Κατανόησης.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 30 Ιουνίου 2009

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΑΡΟΛΟΣ ΓΡ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΘΕΟΔΩΡΑ ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΕΥΑΓΓ.-ΒΑΣ. ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ, ΑΙΓΑΙΟΥ ΚΑΙ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 1 Ιουλίου 2009

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ - ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΕΝΔΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ - Βασ. Όλγας 227 **23104 23956**
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - Ευριπίδου 63 **210 4135228**
ΠΑΤΡΑ - Κορίνθου 327 **2610 638109**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ - Διοικητήριο **26510 87215**
ΚΟΜΟΤΗΝΗ - Δημοκρατίας 1 **25310 22858**
ΛΑΡΙΣΑ - Διοικητήριο **2410 597449**
ΚΕΡΚΥΡΑ - Σαμαρά 13 **26610 89122**
ΗΡΑΚΛΕΙΟ - Πεδιάδος 2 **2810 300781**
ΜΥΤΙΛΗΝΗ - Πλ. Κωνσταντινουπόλεως 1 **22510 46654**

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 μέχρι 16 σελίδες σε 1 €, προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.
- Η τιμή πώλησης σε μορφή cd-rom/dvd, δημοσιευμάτων μιας εταιρείας στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. και Γ.Ε.ΜΗ. σε 5 € ανά έτος.

ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗ Φ.Ε.Κ.: Τηλεφωνικά: 210 4071010 - fax: 210 4071010 - internet: http://www.et.gr

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α΄	225 €	190 €
Β΄	320 €	225 €
Γ΄	65 €	Δωρεάν
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €	Δωρεάν
Δ΄	160 €	80 €
Α.Α.Π.	160 €	80 €
Ε.Β.Ι.	65 €	33 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή	Ψηφιακή Μορφή
Α.Ε.Δ.	10 €	Δωρεάν
Α.Ε. - Ε.Π.Ε. και **Γ.Ε.ΜΗ.**	2.250 €	645 €
Δ.Δ.Σ.	225 €	95 €
Α.Σ.Ε.Π.	70€	Δωρεάν
Ο.Π.Κ.	-	Δωρεάν
Α΄+ Β΄+ Δ΄ + Α.Α.Π.	-	450 €

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.
- Για την παροχή πρόσβασης μέσω διαδικτύου σε Φ.Ε.Κ. προηγουμένων ετών και συγκεκριμένα στα τεύχη: **α)** Α, Β, Δ, Α.Α.Π., Ε.Β.Ι. και Δ.Δ.Σ., η τιμή προσαυξάνεται, πέραν του ποσού της ετήσιας συνδρομής του 2007, κατά 40 € ανά έτος και ανά τεύχος και **β)** για το τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε. & Γ.Ε.ΜΗ., κατά 60 € ανά έτος παλαιότητας.

* Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
* Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
* Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α., τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά Όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα).
* Το ποσό υπέρ Τ.Α.Π.Ε.Τ. [5% επί του ποσού συνδρομής (τρέχον έτος + παλαιότητα)], καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
* Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρούνται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: Μάρνη 8 τηλ.: 210 8220885, 210 8222924, 210 5279050.
Οι πολίτες έχουν τη δυνατότητα ελεύθερης ανάγνωσης των δημοσιευμάτων που καταχωρούνται σε όλα τα τεύχη της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως πλην εκείνων που καταχωρούνται στο τεύχος Α.Ε.-Ε.Π.Ε και Γ.Ε.ΜΗ., από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr).

Οι υπηρεσίες εξυπηρέτησης πολιτών λειτουργούν καθημερινά από 08:00 μέχρι 13:00

01001040107090020

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: http://www.et.gr – e-mail: webmaster.et@et.gr